



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
27 December 2002  
Russian  
Original: French

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 6 ноября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Аль-Хинай ..... (Оман)

### Содержание

Пункт 119 повестки дня: Вопросы прав человека

- а) Осуществление документов по правам человека

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 119 повестки дня: Вопросы прав человека**  
(A/56/36 и Add.1, A/56/118, A/C.3/56/3)

1. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) отмечает, что после трагических событий 11 сентября во многих странах население испытывает чувство страха и отсутствия безопасности в связи, в частности, с угрозой нападения с применением биологического и химического оружия, подчеркивает, что правительства всех стран должны уделять борьбе против терроризма приоритетное внимание, обеспечивая при этом уважение прав человека и принципа недискриминации, с тем чтобы невинные люди не становились жертвами применения чрезмерных мер, как это происходит в некоторых странах, где имеют место действия, направленные на подавление или ограничение личных прав, таких, как право на справедливый суд, право на убежище, право на участие в политической жизни и на свободу выражения мнений и право на собрания. В борьбе с терроризмом следует стремиться к достижению баланса между инициативами, которые необходимо предпринимать для обеспечения безопасности, и уважением основных свобод. Кроме того, необходимо вести борьбу с увеличением количества проявлений расизма и ксенофобии, которое стало отмечаться после ударов, нанесенных Соединенными Штатами, как это делают некоторые лидеры, такие, как президент Буш. Поэтому Верховный комиссар обращается ко всем сторонам конфликта в Афганистане с требованием обеспечить уважение принципов прав человека и норм гуманитарного права и, ссылаясь на свой последний доклад (A/56/36), напоминает о том, что в Афганистане сложилась тяжелая гуманитарная ситуация в результате того, что после трех лет засухи и перед наступлением зимы гражданское население по-прежнему лишено своих основных прав, и в частности права на достаточное питание, жилище и здравоохранение. Кроме того, она просит обратить внимание на дискриминационную практику, жертвами которой по-прежнему становятся женщины и этнические меньшинства, а также на продолжение принудительной вербовки в армию детей-солдат, что является следствием существовавшей на протяжении многих лет в Афганистане обстановки безнаказанности. Поэтому Организация Объединенных Наций нуждается в механизме, который позволит ей контролировать и ана-

лизировать положение в области прав человека в Афганистане и оказывать содействие принятию в этой стране соответствующими органами надлежащих мер ввиду также того, что по завершении конфликта этой стране необходимо будет оказать помощь в установлении справедливого режима, при котором можно будет предать суду лиц, признанных виновными в совершении серьезных нарушений прав человека и норм гуманитарного права, обеспечивая при этом, чтобы гражданские лица не становились, как это часто происходит в таких ситуациях, жертвами репрессивных мер.

2. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает, что в Восточном Тиморе благодаря усилиям народа этой страны и Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе заложены основы общества, обеспечивающего уважение прав человека, о чем, в частности, свидетельствуют проведение в августе 2001 года выборов в Учредительное собрание и начало в июле 2001 года первого судебного процесса над лицами, совершивших преступления против человечности, ускоренные темпы возвращения тиморских беженцев, создание Комиссии по установлению истины, по приему и примирению и намерение руководителей ратифицировать в кратчайшие сроки основные международные документы по правам человека. Однако многое еще предстоит сделать, в частности в том, что касается возможного возвращения руководителей тиморского ополчения, обращения с подозреваемыми при отправлении правосудия и исключения возможности объявления амнистии за совершение серьезных нарушений прав человека.

3. Верховный комиссар выражает сожаление в связи с ухудшением положения в Израиле и на оккупированных палестинских территориях, которое было отмечено в период после ее последней поездки на Ближний Восток в ноябре 2000 года. Необходимо разорвать порочный круг насилия, которое привело к гибели многих людей и катастрофическим последствиям для положения в области прав человека. Особое беспокойство вызывает ситуация на Западном берегу реки Иордан и в Газе, где отмечается спад экономической активности, который, в частности, усугубляется продолжением осадного положения и применением мер по установлению блокады, уничтожением жилищ и разорением сельскохозяйственных угодий. Верховный комиссар вновь обращается с требованием обеспечить меж-

дународное присутствие на оккупированных палестинских территориях в целях установления контроля за ситуацией и обращается к сторонам конфликта с призывом возобновить переговоры для достижения справедливого и прочного мира в соответствии с основополагающими нормами гуманитарного права и прав человека.

4. Верховный комиссар, заострив внимание по просьбе Комиссии по правам человека на вопросе об осуществлении ее резолюции 2000/58 о положении в Чеченской Республике Российской Федерации (E/2000/23-E/CN.4/2000/167), говорит, что российское правительство положительно восприняло предложение об осуществлении в Чечне Управлением Верховного комиссара по правам человека программы технической помощи и завершило ее в том, что оно будет принимать меры по оказанию содействия в нормализации обстановки и восстановлении государства и чеченских институтов. Кроме того, правительство Российской Федерации указало, что многие случаи злоупотреблений в Чечне были рассмотрены в военных трибуналах и военной прокуратуре или — в целях проведения дополнительного расследования — другими правоприменительными органами. Однако Российская Федерация все еще не предоставила Управлению Верховного комиссара информацию о создании независимой национальной следственной комиссии, просьбу о формировании которой высказала Комиссия по правам человека; не было начато и проведение расследований после заявления от 10 июля 2001 года Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, в котором утверждается, что многие чеченцы, лишённые свободы с начала конфликта, якобы подвергались плохому обращению в центре содержания под стражей в Чернокозово; если Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин и Специальный представитель Генерального секретаря, ответственный за изучение последствий вооруженных конфликтов для детей, получили приглашение посетить Чечню, то Представитель Генерального секретаря, ответственный за изучение вопроса о вынужденных переселенцах, Специальный докладчик по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и Специальный докладчик по вопросу о пытках ответа на свою просьбу до сих пор не получили.

5. Отмечая открытие в Яунде, Камерун, Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке, Верховный комиссар приветствует подписание в сентябре 2001 года соглашения с принимающей стороной и дух доброй воли, демонстрируемый всеми странами субрегиона. Как указано в докладе о деятельности (A/56/36/Add.1), Центр работает в тесном сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам, Программой развития Организации Объединенных Наций, другими департаментами Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества.

6. В свете событий 11 сентября и увеличения во всех странах мира после этого трагического происшествия числа случаев проявления ксенофобии по отношению к мусульманам, евреям, арабам или азиатам, борьба против расовой дискриминации приобретает еще более важное значение. В этой связи проведение 31 августа — 7 сентября в Дурбане Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости свидетельствует о достижении существенного прогресса в этой области, и государствам-членам надлежит в кратчайшие сроки единогласно принять заключительный документ. Управление Верховного комиссара по правам человека намеревается создать подразделение по борьбе с дискриминацией, которое сосредоточит свои усилия на осуществлении технического сотрудничества в целях ведения борьбы против расизма и на более широком освещении работы Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Ввиду того, что некоторые из запланированных в ходе Конференции видов деятельности могут быть осуществлены только при условии принятия Генеральной Ассамблеей требуемых решений, необходимо, чтобы проект резолюции, который будет представлен по этому вопросу, был принят на основе консенсуса. Отмечаемый 10 декабря 2001 года День прав человека, дата проведения которого совпадает с датой вручения Нобелевской премии Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани, которая была присуждена как лично ему, так и Организации Объединенных Наций, предоставит возможность провести первоначальную оценку необходимых мероприятий и программ в области борьбы с дискриминацией. Этот анализ будет углублен в ходе Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, отмечаемого 21 марта. Верховный комиссар

напоминает, что стратегические цели Управления Верховного комиссара изложены в его докладе.

7. **Г-н Тарабрин** (Российская Федерация) уточняет, что положение в Чеченской Республике Российской Федерации понемногу нормализуется, несмотря на проведение получающей поддержку из-за рубежа террористической деятельности, и что постепенно вновь начинают действовать местные органы власти, суды и правоприменительные органы, а также учреждения системы социального обеспечения и здравоохранения. 25 сентября 2001 года Президент Российской Федерации заявил, что каждый должен определить свою позицию в области борьбы против терроризма. Поэтому необходимо, чтобы все незаконные вооруженные формирования, а также те, кто считает себя политическими деятелями, прекратили все контакты с террористами и установили связь с официальными органами федеральной власти в целях обсуждения вопросов, касающихся разоружения и возвращения к гражданской жизни.

8. Российская делегация полагает, что Верховный комиссар по правам человека могла бы оказать содействие этому процессу, дав понять террористам, что они не смогут скрыть свои преступления и что они будут преследоваться повсюду. Его делегация хотела бы знать, каким образом Верховный комиссар, выступая в качестве члена Комитета, созданного согласно резолюции 1373 (2001), в которой Совет Безопасности вновь подтверждает необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с угрозами для международного мира и безопасности, создаваемыми террористическими актами, намеревается оказывать содействие борьбе против терроризма.

9. **Г-жа Стивенс** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, интересуется, каким проектам должны уделять особое внимание доноры, определяя порядок своих приоритетов в области краткосрочного и среднесрочного финансирования. В связи с вопросом о Руанде, с которой Управление Верховного комиссара недавно заключило соглашение, она спрашивает, собирается ли Управление играть какую-либо роль в системе отправления правосудия с участием представителей широких слоев населения, которая должна быть создана в ближайшее время в связи с проведением судебных процессов над лицами, виновными в преступлениях геноцида,

и можно ли эту роль сопоставить с функциями, которые Управление Верховного комиссара выполняет в Сьерра-Леоне. И наконец, в связи с проблемой прав человека и биоэтики она хотела бы получить более полную информацию о положении дел применительно к деятельности, осуществляемой Управлением Верховного комиссара в этой области.

10. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), отвечая представителю Российской Федерации, говорит, что она не может не выразить удовлетворения в связи с единодушием, существующим в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее в отношении необходимости борьбы против терроризма, но в то же время в данной области следует обеспечивать сбалансированность принимаемых мер, с тем чтобы характер антитеррористических действий соответствовал принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, и, следовательно, критериям уважения прав человека, а также соразмерности ответных мер и необходимости их принятия. Кроме того, в случае наличия серьезных утверждений о посягательстве на права человека правительство, к которому эти утверждения относятся, должно дать необходимый ответ. Исходя из этого Комиссия по правам человека приняла резолюцию 2001/24 о положении в Чеченской Республике Российской Федерации, в том числе о роли, которую Верховный комиссар призвана играть в осуществлении этой резолюции. Верховный комиссар провела с Российской Федерацией плодотворный диалог и предложила оказать техническое содействие в целях нормализации положения в области отправления правосудия и обеспечения прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации. Что касается вопроса о том, каким образом Верховный комиссар намеревается участвовать в борьбе против терроризма, то необходимо посмотреть, как 189 государств-членов будут осуществлять резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности в предусмотренный срок в 90 дней и представлять Контртеррористическому комитету доклады по этому вопросу. В ходе переговоров с Председателем Комитета Верховный комиссар обсудила касающиеся прав человека критерии, которые должны являться составной частью подхода к рассмотрению данной проблемы, и это обсуждение должно быть продолжено. Кроме того, обязательства государств-членов в области прав человека будут также учитываться в рамках обмена информацией с Советом Ев-

ропы и ОБСЕ, который должен осуществляться по вопросу о том, каким образом государства выполняют свои обязательства, вытекающие из резолюции 1373 (2001) Совета.

11. Отвечая на вопрос представителя Бельгии, Верховный комиссар отмечает, что, если говорить о Конференции в Дурбане, то она весьма заинтересована в том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла резолюцию о последствиях для бюджета по программам в поддержку предложения о создании подразделения по борьбе против дискриминации, формированием которого занимается в настоящее время Верховный комиссар, а также о выделении необходимых ресурсов группе наблюдателей в составе пяти видных деятелей, которым поручено осуществлять надзор за выполнением разработанной в Дурбане программы борьбы с дискриминацией. Что касается вопросов прав человека более общего характера, то ежегодный призыв по вопросам финансирования на 2001 год, с которым Управление Верховного комиссара обратится в Женеве 26 ноября 2001 года, позволяет получить представление о краткосрочных и среднесрочных потребностях Управления Верховного комиссара и, вероятно, является наиболее надежным источником информации по этому вопросу.

12. Что касается Руанды, то Управление Верховного комиссара поддерживает прочные рабочие отношения с правительством и институтами этой страны. Управление оказывает действенную помощь Национальной комиссии по правам человека и Комиссии по вопросам мира и примирения и предусматривает расширение своей поддержки в целях укрепления потенциала и системы правосудия в Руанде с учетом того тяжелого бремени, которое эта страна вынуждена нести после геноцида 1994 года, необходимости принятия мер для решения проблем, связанных с наличием чрезвычайно большого числа лиц, содержащихся в местах лишения свободы. В Сьерра-Леоне Управление Верховного комиссара активно участвует в подготовительной работе, которую проводит Комиссия по установлению истины и примирению, и при необходимости можно было бы выделить элементы, позволяющие провести сопоставление с этим подходом.

13. В отношении прав человека и биоэтики следует отметить, что Управление Верховного комиссара, действующее в рамках мандата, предоставленного ему Комиссией по правам человека, предусматривает

ет проведение в январе 2002 года консультаций по вопросам положения женщин и биотики, в которых примут участие авторитетные эксперты. Кроме того, Верховный комиссар и эксперты ЮНЕСКО консультируют Генерального секретаря по вопросам выполнения функций, возложенных на него Комиссией в этой области, для деятельности в которой ему надлежит разработать руководящие указания. Таким образом, в ежегодном призыве Управления Верховного комиссара конкретно оговорены эти сложные, но вместе с тем актуальные вопросы морального и этического характера, которые быстро приобретают весьма важное значение.

14. **Г-жа Шимонович** (Хорватия), ссылаясь на проведенную 8–10 октября 2001 года в Дубровнике (Хорватия) Международную конференцию по правам человека и демократизации в Европе, Центральной Азии и на Кавказе, которая положила начало процессу более широкого и согласованного сотрудничества в области прав человека в этом регионе и в которой приняли участие Управление Верховного комиссара, Европейская комиссия, Совет Европы и ОБСЕ, выражает желание ознакомиться с мнением Верховного комиссара в отношении последующих мер, которые планируется принять в будущем по итогам этой конференции.

15. **Г-жа аль-Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) с особым удовлетворением отмечает предложение создать группу в составе пяти независимых экспертов, по одному от каждого региона, в целях наблюдения за осуществлением документов Дурбанской конференции и подтверждает поддержку ее делегацией этого предложения. Она также отмечает, что ее делегацию интересует концепция оперативного и структурного предотвращения, о которой говорится в докладе Верховного комиссара (A/56/36), и спрашивает, каким образом она повлияет на деятельность по предотвращению конфликтов и защите прав человека, особенно в контексте недавних террористических нападений. Ливийская Арабская Джамахирия полностью поддерживает в этой связи содержащееся в пункте 134(b) доклада замечание Верховного комиссара в отношении того, что разразившийся в результате этих деяний международный кризис будет иметь последствия для деятельности в защиту прав человека. Оратор считает, что такие акты представляют собой посягательства на права людей и право на жизнь; тем не менее борьба с терроризмом не должна в свою оче-

редь сопровождаться нарушением этих прав человека.

16. У международного сообщества вызывают беспокойство также такие проблемы, как участвовавшие случаи проявления ненависти и нетерпимости, серьезное положение лиц, просящих убежище, и мигрантов и угроза того, что на смену диалогу между цивилизациями придет политика конфронтации. Следует опасаться того, что в нынешних условиях политика конфронтации и вмешательства во внутренние дела стран отодвинет на второй план международное сотрудничество и солидарность.

17. Нельзя допустить, чтобы такая политика восторжествовала, и все правительства должны приложить для этого усилия в период, когда наблюдается спад в экономике, когда население сталкивается с угрозой ухудшения его экономического положения и боится оказаться без работы и когда сокращается объем международной торговли, что может иметь неблагоприятные последствия для осуществления экономических, социальных и культурных, а также гражданских и политических прав. Пришло время, возможно, вспомнить об изначальном принципе, а именно о том, что государства-члены должны действовать совместно, с тем чтобы в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций, в частности с теми из них, которые занимаются вопросами прав человека, и при поддержке международного сообщества и частного сектора попытаться смягчить неблагоприятные последствия недавних событий и укрепить права человека и основные свободы.

18. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что организованная Хорватией в Дубровнике региональная конференция имела чрезвычайно полезное значение в том смысле, что она позволила участвовавшим в ней региональным организациям и Управлению Верховного комиссара разработать стратегию, определенно способствующую сотрудничеству и координации усилий между этими органами. По итогам Конференции были действительно проведены довольно важные мероприятия. Верховный комиссар недавно провела рабочую встречу с одним из ответственных работников службы по правам человека ОБСЕ в целях определения направлений будущего сотрудничества, в частности в Центральной Азии. Она провела также диалог с Со-

ветом Европы. Как Верховный комиссар объявила ранее в Дубровнике, она назначила почетного регионального советника, который будет конкретно заниматься делами стран Центральной Азии и Кавказа. Безусловно, важную роль в этой связи будет также играть система Организации Объединенных Наций в области прав человека, и в течение следующих месяцев миссия в составе представителей Управления Верховного комиссара и советников высокого уровня отправится с визитом в пять стран Центральной Азии. Региональный подход, положенный в основу этой конференции, полезен также в том плане, что он позволяет Управлению Верховного комиссара играть роль содействующей стороны и эффективно координировать свою деятельность с деятельностью региональных организаций, стран региона и гражданского общества.

19. Что касается механизма в составе пяти видных деятелей, в поддержку которого выступила ливийская делегация, то Верховный комиссар также положительно относится к идее сбалансированного географического представительства. Окончательное решение о назначении этих лиц будет принято Генеральным секретарем на основе предложения Председателя Комиссии по правам человека. В этой связи представитель Ливии, безусловно, разделяет мнение Верховного комиссара о том, что в рамках этого механизма должно быть также обеспечено сбалансированное представительство по признаку пола.

20. Верховный комиссар также поддерживает предложение более эффективно использовать имеющиеся возможности для проведения прений и диалога и идею поиска новых возможностей. Вызывает удовлетворение то, что Организация Исламская конференция выразила заинтересованность в проведении второго семинара с участием исламских университетов в целях обсуждения событий 11 сентября по примеру того семинара, который состоялся в октябре 1998 года по случаю пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и материалы содержательных дискуссий которого будут в скором времени опубликованы.

21. **Г-н Рошди** (Египет), ссылаясь на недавние заявления Верховного комиссара, которая указала, что она не может принять во внимание выводы, сделанные на Форуме НПО в ходе Дурбанской конференции, по причине их «крайне антисемитского» характера, говорит, что такая позиция заставляет

серьезно усомниться в желании Организации Объединенных Наций на деле учитывать вклад НПО в своей работе. Отвергая избирательный подход, в соответствии с которым выводы того или иного форума НПО могут не представляться на рассмотрении государств-членов по той причине, что они кого-то не устраивают, оратор спрашивает, какие последствия этот инцидент будет иметь для участия НПО в форумах Организации Объединенных Наций в будущем.

22. Далее представитель Египта, ссылаясь на пункт 87 доклада Верховного комиссара (A/56/36), в котором говорится о Международных руководящих принципах по ВИЧ/СПИДу и правам человека, спрашивает, почему эти руководящие принципы, которые вызвали разногласия в ходе переговоров о Декларации о приверженности, называются международными, хотя они исходят от группы экспертов и не были представлены государствам-членам для их утверждения. Так, в этом документе содержатся два положения — пункты 102 и 30(g) — о правах мужчин, поддерживающих половые отношения с другими мужчинами, что заставляет усомниться в эффективности этого документа в плане борьбы с ВИЧ/СПИДом. Эти положения не обязательно было включать в документ, и борьбу с ВИЧ/СПИДом можно вести лишь путем устранения подлинных причин этой болезни и расширения возможностей развивающихся стран по ее ликвидации.

23. **Г-жа де Армас Гарсиа** (Куба) считает, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в которой она приняла участие, завершилась большим успехом и что на ней был подготовлен солидный, хотя и вызывающий споры заключительный документ. Кубинская делегация выражает надежду, что Генеральная Ассамблея сможет добиться консенсуса по этому важному тексту и примет необходимые меры по обеспечению надлежащего выполнения решений, принятых на Дурбанской конференции, как она это сделала в отношении других встреч на высшем уровне и конференций по другим столь же важным вопросам.

24. Кубинская делегация также отмечает, что доклад Верховного комиссара (A/56/36) был распространен лишь накануне и она не смогла в этой связи уделить ему надлежащее внимание. Она требует обеспечить, чтобы в будущем делегациям предос-

тавлялось достаточное время для проведения консультаций по документам.

25. Она с удовлетворением отмечает, что в докладе уделяется важное внимание вопросу борьбы с терроризмом. Позиция Кубы, которая сама становилась жертвой преступных террористических нападений на протяжении последних 42 лет, заключается в том, что необходимо эффективно бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях, кем бы такие акты ни совершались. Борьба с терроризмом должна вестись в рамках международного сотрудничества и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Международное сообщество ни в коем случае не должно допускать того, чтобы во имя этой борьбы страдали или погибали ни в чем не повинные люди. В этой связи в докладе Верховного комиссара правильно отмечается, что международное сообщество должно обеспечивать справедливость и не стремиться к мести.

26. Что касается содержащегося в докладе анализа положения в отдельных странах, то Куба отмечает, что в перечень стран, в которых совершаются серьезные нарушения прав человека, включены развивающиеся страны или так называемые страны переходного периода. Этот критерий является избирательным и дискриминационным, поскольку нарушения прав человека совершаются как в странах Севера, так и в странах Юга. На данном этапе целесообразно изменить эти критерии и обеспечить, чтобы в докладах правдиво излагались реалии сегодняшнего мира.

27. Что касается оперативного и структурного предотвращения, то кубинская делегация просит представить более подробную информацию о такой деятельности, которая связана с работой Комиссии Карнеги, и спрашивает, на основании какого мандата Управления Верховного комиссара эта деятельность будет осуществляться. Что касается вопроса о деловых кругах и правах человека, то кубинская делегация обеспокоена тем фактом, что Управление Верховного комиссара проводит целый комплекс мероприятий в рамках «Глобального договора» — документа, не утвержденного правительствами, и ее также интересует, на основании какого мандата Управление Верховного комиссара осуществляет все эти мероприятия.

28. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), отвечая на выступление представителя Египта, говорит, что следует учитывать тот факт, что документ, представленный Форумом неправительственных организаций, не является официальным документом Конференции. Как секретарь этой Конференции она считает, что в этом документе имеются два проблематичных аспекта (попытка вновь поднять вопрос о сионизме как расистской доктрине и обвинение в геноциде), которые противоречат духу Конференции, призванной содействовать толерантности и уважению прав человека. В связи с этим Верховный комиссар заявляет, что она не может рекомендовать этот документ вниманию представителей правительств, как она обычно делает в подобных случаях, и указывает на то, что эту позицию полностью поддерживает подавляющее большинство неправительственных организаций. После Конференции в Дурбане Верховный комиссар провела весьма конструктивные переговоры с неправительственными организациями, которые позволили сделать вывод о том, что для многих из этих организаций структура организации Форума создала определенные проблемы. В отношении этого вопроса целесообразно было бы провести независимую оценку, с тем чтобы извлечь уроки на будущее.

29. Участие неправительственных организаций было весьма сложным процессом, как и сама Конференция, однако у большинства этих организаций Управление Верховного комиссара пользовалось доверием. Эти неправительственные организации сыграли весьма важную роль в подготовительном процессе Конференции и в настоящее время являются частью широкой международной коалиции, которая готовится к осуществлению принятой в Дурбане программы борьбы против дискриминации.

30. Что касается пункта 87 ее доклада (A/56/36), в котором упоминаются Международные руководящие принципы, касающиеся ВИЧ/СПИДа и прав человека, то Верховный комиссар подчеркивает наличие тесной связи между несоблюдением прав человека и практически всеми аспектами этой эпидемии. Поэтому она считает, что подход, основанный на соблюдении прав человека, должен подкрепляться усилиями, предпринимаемыми в рамках борьбы против ВИЧ/СПИДа, и призывает правительства использовать эти руководящие принципы, которые

называются международными, поскольку они были разработаны международными экспертами совместно с Управлением Верховного комиссара и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и обсуждались в рамках широких консультаций. В данном случае речь идет лишь о руководящих принципах, и правительствам предлагается адаптировать их путем диалога с наиболее пострадавшими группами населения к приоритетным задачам их стран в борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа. Нет никаких сомнений в том, что половые отношения мужчин с другими мужчинами способствуют распространению ВИЧ, однако такое поведение этих людей не следует регламентировать или осуждать в качестве контрпродуктивного — такова объективная реальность.

31. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает поддержку, которую выразила Куба принятой в Дурбане Программе действий, и она также желает, чтобы в отношении ее осуществления был достигнут консенсус. Что касается практических мер по предотвращению, то Верховный комиссар уточняет, что речь идет о планировании мероприятий, касающихся прав человека. Составной частью такой деятельности по предотвращению является работа специальных докладчиков Комиссии по правам человека в рамках осуществления их соответствующих мандатов, а также работа самой Комиссии. Именно с этой целью и была разработана упомянутая Программа действий, которая может оказаться чрезвычайно полезной для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и предрассудками, которые ведут к терроризму. Главный вклад Верховного комиссара в борьбу против терроризма будет заключаться в обеспечении активной последующей деятельности по итогам Конференции в Дурбане, а также в обеспечении контроля за тем, чтобы при осуществлении резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности государства не ущемляли права уязвимых групп населения.

32. И наконец, Управление Верховного комиссара является одним из органов, назначенных Генеральным секретарем для оказания поддержки Глобальному договору, в котором предусматривается, что предприниматели не должны становиться соучастниками нарушений прав человека. Этот проект вызывает огромный интерес со стороны частного сектора, а в современном глобализованном мире такое



участие гражданского общества и неправительственных организаций в глобальном процессе поощрения и защиты прав человека является настоящей необходимостью.

33. **Г-жа Афифи** (Марокко) говорит, что с учетом тех трудностей, с которыми столкнулись участники переговоров, касающихся Декларации и Плана действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, она хотела бы выяснить, какую роль сыграло или намерено сыграть Управление Верховного комиссара в деле преодоления этих трудностей под руководством Верховного комиссара в качестве Генерального секретаря этой Конференции, а также в деле поиска справедливого решения, которое не затрагивало бы Плана действий Конференции.

34. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), которой было предложено взять на себя роль связующего звена, говорит, что она сделает все возможное, с тем чтобы помочь разблокировать эту сложную ситуацию, касающуюся расстановки соответствующих пунктов, однако она сама находится в трудном положении в связи с тем, что обе принятые позиции имеют свои преимущества. И остается лишь надеяться, что общие прения, которые состоятся в ближайшее время в Генеральной Ассамблее на более высоком уровне участия, позволят найти выход из этого сложного положения. Найти выход необходимо еще и потому, что большое число людей в мире страдают от расизма и расовой дискриминации (меньшинства и уязвимые группы населения). Этот сложный вопрос может быть решен лишь на политическом уровне, а условием его решения, возможно, является взаимное уважение сторонами различных позиций.

35. **Г-н Деспуй** (Аргентина), выступая в качестве председателя Комиссии по правам человека, говорит, что он должен проинформировать представителей о новых наиболее важных событиях. В соответствии с просьбой Комиссии по правам человека, представленной на ее последней сессии, он недавно назначил в консультации с региональными группами четырех специальных докладчиков и двух независимых экспертов. Речь идет о Специальном докладчике по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и в Союзной Республике Югославии (Сербия и

Черногория); о Специальном докладчике по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии; о Специальном докладчике по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года; о Специальном докладчике по вопросу об основных правах коренных народов; эксперте, которому поручено изучить вопрос о насильственных исчезновениях, в целях разработки конвенции по этому вопросу, и эксперте, которому поручено изучить вопрос о выработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Помимо упомянутых, должны быть назначены еще три специальных докладчика.

36. В тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека расширенное Бюро Комиссии по правам человека провело совещания с различными органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обменяться мнениями и информацией, ознакомиться с их проблемами, определить общие задачи и найти для них соответствующие решения. Помимо этого, Бюро поддерживало весьма тесные контакты с неправительственными организациями, которые вносят существенный вклад в деятельность Комиссии и в достижение ее целей. Наряду с этим, Бюро провело две видеоконференции — с Бюро Комиссии по положению женщин и с Бюро Экономического и Социального Совета, а также провело важное совещание с другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы наладить взаимодействие и оказать поддержку обеспечению согласованности в деятельности, осуществляемой в области прав человека. Все эти усилия свидетельствуют о динамизме и все более оперативном и практически постоянном характере деятельности Бюро.

37. В связи с террористическими актами, которые имели место 11 сентября прошлого года, борьба с терроризмом вошла в число первоочередных задач международного сообщества и, в частности, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Борьба с этим злом должна вестись общими усилиями в духе полной солидарности, в строгом соответствии с нормами международного права и с учетом необходимости обеспечения безопасности населения. В связи с этим необходимо также оказывать поддержку деятельности, осуществляемой уже существую-

щими международными трибуналами, и содействовать ратификации Статута Международного уголовного суда.

38. Документация Третьего комитета свидетельствует о том, что число вооруженных конфликтов не уменьшилось, а число жертв среди гражданского населения по-прежнему возрастает. Что касается положения на Ближнем Востоке, ухудшение которого вызывает серьезную обеспокоенность, то Комиссия по правам человека присоединяется к многочисленным призывам к немедленному возобновлению мирных переговоров. То тяжелое положение, в котором находятся миллионы беженцев в различных странах мира, также вызывает глубокую обеспокоенность, поскольку число лиц, ищущих убежища, и перемещенных лиц также существенно возросло. Что касается крайней нищеты и ее последствий для всех прав человека, то следует надеяться, что этому вопросу будет уделено должное внимание, при этом следует учитывать, что нищета и социальное отчуждение входят в число основных причин нарушения прав человека. В связи с этим особую актуальность приобретает поиск такого международного порядка, который был бы более справедливым и в меньшей степени маргинализирующим, чем тот, который является результатом глобализации.

39. Несмотря на многочисленные трудности, с которыми пришлось столкнуться участникам Конференции в Дурбане, им удалось сформулировать рекомендации, касающиеся мер по борьбе с расизмом, нетерпимостью и расовой дискриминацией, которые предусмотрены для национального, регионального и международного уровней. Для осуществления принятой на Конференции программы действий необходимо объединить усилия всех элементов гражданского общества и международного сообщества и, в частности, неправительственных организаций. Следует надеяться, что в ближайшие дни удастся выработать окончательный вариант Декларации и Программы действий Конференции, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла на консенсусной основе принять резолюцию по этому крайне важному вопросу.

*Заседание прерывается в 12 ч. 00 м. и возобновляется в 12 ч. 10 м.*

40. **Г-жа Тобинг-Клейн** (Суринам), напоминая о том, что на основной сессии Экономического и Со-

циального Совета в июле 2001 года в Женеве Верховный комиссар заявила, что образование в области прав человека является одним из ключевых элементов процесса развития, спрашивает, удовлетворены ли Управление Верховного комиссара по правам человека и международное сообщество мерами, принятыми государствами — членами Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Кроме того, она хотела бы знать, какие средства планирует задействовать Управление Верховного комиссара для обеспечения того, чтобы образование в области прав человека стимулировало формирование партнерских отношений между правительствами и гражданским обществом, и как оно предполагает оказывать помощь государствам, которые хотели бы при его содействии осуществлять проекты по линии образования в области прав человека.

41. **Г-жа Ахмед** (Судан), выражая сожаление в связи с тем, что ей не удалось ознакомиться с докладом Верховного комиссара заблаговременно, говорит, что она остановится в своем выступлении на единственном моменте. На основании своего мандата Председатель Дурбанской конференции должен был предложить секретариату перенести определенные пункты из Заключительного документа в Программу действий. Как уже отметила Верховный комиссар, отсрочка с принятием решений в отношении этих пунктов наносит ущерб выполнению Заключительного документа. В этой связи Судан хотел бы знать, готова ли Верховный комиссар перенести эти пункты и поддержит ли она такое решение. Этот вопрос приобретает еще более важное значение как для нее, так и для всех делегаций, поскольку Комитет решил перенести рассмотрение пункта о борьбе против расовой дискриминации.

42. **Г-жа Гальвес** (Мексика) говорит, что она придает особое значение результатам Дурбанской конференции и надеется, что Генеральная Ассамблея добьется прогресса в подготовке повестки дня, связанной с дискриминацией. Она разделяет выраженную Верховным комиссаром заинтересованность в создании постоянного органа для коренных народов и убеждена в том, что ему удастся добиться положительных результатов, особенно в области здравоохранения, развития, образования и окружающей среды, и улучшить условия жизни коренных народов. Она призывает Верховного комиссара продол-

жать всемирную кампанию по защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая оказалась весьма плодотворной, с перспективой скорейшего вступления в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

43. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), отвечая на вопрос представителя Суринама, говорит, что на данный момент оценка последующих мер по программе действий Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций вызывает разочарование, поскольку лишь ограниченное количество государств располагает планом развития системы образования в области прав человека, хотя важное значение этого образования было подчеркнуто на Венской конференции и отмечалось на других конференциях. Международное сообщество может и должно делать намного больше в этой области, и Управление Верховного комиссара, со своей стороны, готово поддержать, в пределах своего мандата и ресурсов, усилия всех правительств и организаций гражданского общества по расширению образования в области прав человека. В качестве примера Верховный комиссар сообщает, что она примет участие в ближайшие дни в практикуме в Китае по методике преподавания вопросов прав человека в начальных и средних школах.

44. Отвечая далее на вопрос представителя Судана в отношении перемещения некоторых пунктов Заключительного документа Дурбанской конференции, Верховный комиссар говорит, что она получила заключение Юрисконсульта, в соответствии с которым Программа действий Конференции, принятая 24 сентября 2001 года, должна рассматриваться как текст, принятый Всемирной конференцией и не подлежащий изменению, поскольку в случае его модификации могут возникнуть новые требования внести в него изменения, и это подорвет его статус и процесс его осуществления. Поэтому согласиться с требованием многих делегаций переместить эти пункты не представляется возможным, хотя при этом их мнения обязательно должны быть учтены. Со своей стороны, Генеральный секретарь призывает к поиску справедливого решения, однако в настоящий момент этот процесс поиска зашел в тупик.

45. Отвечая на замечания и вопросы представителя Мексики, Верховный комиссар говорит, что она также считает весьма важным быстро выработать программу по борьбе против дискриминации. Что касается коренных народов, то в результате достигнутого прогресса уже начался процесс формирования постоянного органа для коренных народов. Управление Верховного комиссара по правам человека, назначенное ведущим учреждением в этом процессе, преисполнено решимости в полной мере использовать возможности межучрежденческого сотрудничества. Ответы, полученные до настоящего времени в этой связи от заинтересованных органов Организации Объединенных Наций, дают серьезные основания для оптимизма, и в январе по этому вопросу будет проведен семинар. Кроме того, процесс назначения восьми представителей коренных народов в рамках Постоянного органа продвинулся вперед достаточно далеко, и Управление Верховного комиссара преисполнено решимости сделать все возможное для его завершения к 15 декабря. Постоянный орган проведет свое первое заседание не с 6 по 17 мая, как это предполагалось, а с 13 по 24 мая в связи с созывом специальной сессии по положению детей, о чем не было известно раньше.

46. В целях активизации всемирной кампании в поддержку ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей Управление Верховного комиссара готово тесно сотрудничать на данном направлении с правительствами и неправительственными организациями. Следует также в скором времени обсудить с представителями Международной организации труда и Международной организации миграции положения Заключительного документа Дурбанской конференции, касающиеся миграции. Этой возможностью следует воспользоваться для того, чтобы обратиться к правительствам, намеревающимся активно осуществлять Конвенцию, с настоятельным призывом уделить вопросу ее соблюдения самое приоритетное внимание. Для вступления Конвенции в силу ее должны ратифицировать еще лишь несколько стран.

47. **Г-н Бхаттчарджи** (Индия), останавливаясь на вопросе о необходимости борьбы против терроризма и ее масштабах, спрашивает: за кем остается решающее слово в его решении — за правительствами или международными организациями? Если справедливо второе, то идет ли речь об Организа-

ции Объединенных Наций и, более конкретно, о Комиссии по правам человека, мандат которой состоит в рассмотрении нарушений этих прав?

48. **Г-н Каньемера** (Руанда) спрашивает, что планирует предпринять Управление Верховного комиссара, в частности в порядке осуществления резолюции 1999/33 Комиссии по правам человека, для оказания помощи жертвам грубых нарушений прав человека, и в частности жертвам геноцида в Руанде.

49. **Г-жа Робинсон** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что основополагающие принципы борьбы с терроризмом — ее ограничение необходимыми мерами и обеспечение соразмерности этих мер террористическим актам — представляются очевидными, однако их применение зависит от обстоятельств. В Сербии и Косово, например, инициативу взяла на себя НАТО. В другом случае, после нападения 11 сентября в Соединенных Штатах, инициативу взял на себя Совет Безопасности, который, действуя на основании главы VII Устава, в своей резолюции 1373 (2001) призвал государства-члены вести борьбу с терроризмом.

50. Отвечая на вопрос представителя Руанды, Верховный комиссар говорит, что Управление Верховного комиссара планирует оказывать Руанде всю возможную помощь в целях преодоления тяжелых последствий геноцида и восстановления руандийского общества на основе принципов терпимости и уважения. Управление также готово мобилизовать необходимые средства для финансирования своей программы технического сотрудничества с этой страной на 2002 год.

**Пункт 119(а) повестки дня: Осуществление документов по правам человека (A/56/3**

(Дополнение № 3), A/56/40 (Дополнение, тома I и II и Add.1), A/56/44 (Дополнение), A/56/156, A/56/177, A/56/178, A/56/179, A/56/181, A/56/205, A/56/212)

51. **Г-н Ндиайе** (Директор представительства Управления Верховного комиссара по правам человека в Нью-Йорке) говорит, что на данный момент 145 государств являются участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, 147 — Международного пакта о гражданских и политических правах, а 45 — второго Факультативного протокола ко второму из этих пактов, направленного на отмену смертной казни.

Сотое государство присоединилось к Факультативному протоколу к этому Пакту, который предусматривает процедуру рассмотрения индивидуальных сообщений.

52. Кроме того, 133 государства ратифицировали Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него или присоединились к ней, а 126 государств ратифицировали Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания или присоединились к ней. Шестнадцать государств ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней; Организация Объединенных Наций должна подготовиться к ее вступлению в силу, поскольку для этого осталось, чтобы к ней присоединились всего четыре государства.

53. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел 17 докладов государств-участников, принял 14 замечаний общего порядка по основным положениям Пакта, а также заявления по вопросам существа, касающимся поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав во всем мире. На своей двадцать второй сессии он принял заявление Совещанию по разработке хартии основных прав Европейского союза; на своей двадцать пятой сессии он принял заявление третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и предложил принять на своей двадцать восьмой сессии заявление по правам человека и интеллектуальной собственности.

54. В ходе трех своих сессий, состоявшихся в период с октября 2000 года по июль 2001 года, Комитет по правам человека рассмотрел 15 докладов, представленных государствами, принял замечания общего характера в соответствии со статьей 1 Пакта, касающиеся отступлений от соблюдения его требований во время чрезвычайного положения, а в рамках Факультативного протокола принял 22 сообщения по сообщениям, вынес решения в отношении приемлемости 24 сообщений и завершил рассмотрение 9 сообщений.

55. Комитет пересмотрел свои правила процедуры, с тем чтобы иметь возможность рассматривать осуществление Пакта в государствах-участниках, не представивших доклады, несмотря на неоднократ-

ные напоминания, и рассматривать доклады государств, в отсутствие их представителей. Кроме того, он ввел процедуру принятия последующих мер по своим заключительным замечаниям. В июле 2001 года он получил тысячное индивидуальное сообщение, представленное в соответствии с Факультативным протоколом. Количество сообщений, регистрируемых в рамках этой процедуры, несомненно, будет увеличиваться, равно как и количество государств — участников Факультативного протокола. После своего создания Группа по ходатайствам существенно сократила отставание в рассмотрении сообщений, представленных Комитету. С учетом количества дел, готовых к рассмотрению Комитетом, Комитет предложил в своем ежегодном докладе и проекте решения Генеральной Ассамблеи продлить продолжительность своей очередной сессии в июле 2002 года на одну неделю.

56. В ходе своих двадцать пятой и двадцать шестой сессий Комитет против пыток рассмотрел доклады 14 государств-участников и продолжил рассмотрение четырех конфиденциальных ходатайств, полученных в соответствии со статьей 20 Конвенции. Кроме того, 45 государств-участников признали его юрисдикцию в отношении рассмотрения индивидуальных сообщений, представленных в соответствии со статьей 22 Конвенции. В ходе этих двух сессий Комитет принял мнения и решения в отношении 22 сообщений, сформулировал 11 окончательных мнений и констатировал один случай нарушения Конвенции.

57. После предварительных обсуждений на своей двадцать четвертой сессии Комитет постановил осуществить решение о создании в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов предсессионной рабочей группы, способствующей его деятельности по осуществлению наблюдения, в частности в контексте рассмотрения индивидуальных сообщений, получаемых в соответствии со статьей 22 Конвенции. В главе I и в приложении VIII к докладу Комитета (A/56/44) излагаются финансовые последствия этого решения. Если Генеральная Ассамблея утвердит учреждение этой группы, то в ее состав войдут четыре члена Комитета, а ее сессия продолжительностью в пять дней будет проходить в течение рабочей недели, предшествующей началу каждой сессии Комитета, начиная с майской сессии 2002 года.

58. **Г-н Се Бохуа** (Китай) подчеркивает, что Китай является участником 18 международных договоров

по правам человека, что он подписал Международный пакт о гражданских и политических правах и два Факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка и что правительство Китая уже передало на хранение Генеральному секретарю документ о ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Следуя принципу «одна страна, две системы», правительство Китая содействует усилиям Особого административного района Гонконг и Особого административного района Макао по поощрению и защите прав человека. Правительство Китая неукоснительно соблюдает свои обязательства по представлению докладов и полагает, что представление и рассмотрение докладов содействуют выполнению международных документов по правам человека и позволяют международному сообществу получать более полное представление о мерах, принимаемых государствами-участниками. Вместе с тем он считает возможным улучшить эту систему и избежать ненужного дублирования задач, ставшего неизбежным вследствие значительного количества представляемых докладов, например предложив государствам-участникам сокращать свои доклады или представлять лишь один всеобъемлющий доклад по всем документам по правам человека, участниками которых они являются, что облегчило бы бремя, лежащее на многие страны, особенно развивающиеся страны, и позволило бы им представлять свои доклады без задержек и повысить их качественно. С другой стороны, следует укреплять сотрудничество между органами, созданными на основании международных документов по правам человека, и государствами — участниками этих документов.

*Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.*